

A Grande Invocação

Texto Completo da Grande Invocação

From the point of Light within the Mind of God
Let light stream forth into the minds of men.
Let light descend on Earth.

From the point of Love within the Heart of God
Let love stream forth into the hearts of men.
May the Lord return to Earth.

From the centre where the Will of God is known
Let purpose guide the little wills of men,
The purpose, which the Masters know and serve.

From the centre which we call the race of men
Let the Plan of Love and Light work out
And may it seal the door where evil dwells.

From the Avatar of Synthesis
Who is around
Let His energy pour down in all kingdoms.
May He lift up the Earth to the Kings of Beauty.

Let Light and Love and Power restore the Plan on Earth.

* * * * *

Tradução para o Português

Do ponto de Luz na mente de Deus
Que flua luz às mentes dos homens.
Que a Luz desça à Terra.

Do ponto de Amor no coração de Deus
Que flua amor aos corações dos homens.
Que o Senhor retorne à Terra.

Do centro onde a Vontade de Deus é conhecida
Que o propósito guie as pequenas vontades dos homens.
O propósito que os Mestres conhecem e servem.

Do centro a que chamamos a raça dos homens
Que se realize o plano de Amor e de Luz
E feche a porta onde se encontra o mal.

Do Avatar de Síntese
Que está presente
Que desça Sua energia sobre todos os reinos.
Que Ele eleve a Terra aos Reis da Beleza.

Que a Luz, o Amor e o Poder restabeleçam o Plano sobre a Terra.

* * * * *

Comentário

A Grande Invocação é um mantram dado em 1937 a Alice A. Bailey pelo Mestre Djwhal Khul. A Grande Invocação é uma oração mundial traduzida para quase 70 idiomas e dialetos. A beleza e a força dessa Invocação residem na sua simplicidade e sua expressão de certas verdades fundamentais, que todos os homens aceitam natural e espontaneamente.

A Lucis Trust publicou uma versão da Grande Invocação com pequenas modificações. A palavra "humana" foi utilizada no lugar de "os homens" e "Que Aquele Que Vem volte à Terra", no lugar de "Que Cristo volte à Terra".

Porém, a palavra "Homem" refere-se às almas e não precisa ser mudada para "humano". Isso acontece, porque do ponto de vista das escrituras, "homem" inclui "mulher", a não ser que haja algo que especifique outro significado. A raiz da palavra "humano" é "humus", o que significa barro, sugerindo que o homem vem do barro. Por outro lado, a raiz da palavra "homem" ("man" em inglês) é "Manushya" o que significa a alma com autoconsciência.

Dr. K. Parvathi Kumar diz que é correto falar "Que o Senhor volte à Terra", em vez de "Que Aquele Que Vem volte à Terra".

Muitos grupos vem pedindo que a estrofe "que o Avatar de Síntese que Vem" seja alterada porque Ele já está presente. Portanto, a nova estrofe deve ser:

"Do Avatar de Síntese
Que está presente
Que desça Sua energia sobre todos os reinos.
Que Ele eleve a Terra aos Reis da Beleza. "

http://worldteachertrust.org/pt-br/web/meditation/great_invocation